

SCHEDA



CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda RA

LIR - Livello ricerca P

NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 01

NCTN - Numero catalogo generale 00445058

ESC - Ente schedatore M380

ECP - Ente competente M380

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione tavoletta

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Piemonte

PVCP - Provincia TO

PVCC - Comune	Torino
LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA	
LDCT - Tipologia	palazzo
LDCQ - Qualificazione	reale
LDCN - Denominazione attuale	Palazzo Reale
LDCU - Indirizzo	Piazzetta Reale, 1
LDCM - Denominazione raccolta	Musei Reali - Museo di Antichità
LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE	
TCL - Tipo di localizzazione	luogo di reperimento
PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA	
PRVS - Stato	IRAQ
PRVR - Regione	NR
PRVP - Provincia	NR
PRVC - Comune	NR
UB - DATI PATRIMONIALI	
INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA	
INVN - Numero	21.M380-1.40
INVD - Data	2021
INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA	
INVN - Numero	MAT740
STI - STIMA	
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Fascia cronologica di riferimento	MILLENNI/ II millennio a.C.
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1900 a.C.
DTSF - A	1600 a.C.
DTM - Motivazione cronologia	iscrizione
ADT - Altre datazioni	x Hammurabi 32
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	argilla
MIS - MISURE	
MISU - Unità	mm
MISA - Altezza	64
MISL - Larghezza	43
MIS - MISURE	
MISU - Unità	mm
MISA - Altezza	87
MISL - Larghezza	55
DA - DATI ANALITICI	

DES - DESCRIZIONE**DESO - Indicazioni
sull'oggetto**

Tavoletta cuneiforme paleobabilonese in argilla con busta, di forma rettangolare allungata. La busta è di colore beige e la conservazione permette la lettura di quasi tutti i segni. Sono presenti diverse fratture. La tavoletta si presenta di colore marrone chiaro ed è ben conservata, permettendo la lettura completa dei segni, tranne per una piccola lacuna nell'angolo in alto a destra del recto e una frattura sottile lungo il verso. L'iscrizione in lingua accadica sulla tavoletta si sviluppa su dodici righe nel recto e venticinque nel verso, più tre righe lungo il margine superiore. Pressoché la stessa iscrizione è riportata sulla busta, lunga tredici righe nel recto e diciassette nel verso. Sulla busta sono presente le impressioni di due sigilli con iscrizione di tre righe ciascuno.

ISR - ISCRIZIONI**ISRC - Classe di
appartenenza**

commerciale

ISRL - Lingua

accadico

ISRS - Tecnica di scrittura

cuneiforme

ISRP - Posizione

recto tavoletta

ISRI - Trascrizione

1. 1 2/3 SAR tu-ub-qi2-[im] 2. a2.bi e2 ma-an-nu-um-ba-lu-dutu 3. e2 li-pi2-it-ja-tum 4. u3 diškur-mu-uš-ta-al 5. ki li-pi2-it-ja-tum 6. u3 diškur-mu-uš-ta-al 7. lugal e2 8. lma-an-nu-um-ba-lu-dutu 9. In-ši.in. šam2 10. 1/3 gin2 15 še ku3.babbar 11. šam2.til.la.ni.še3 12. in.na.la2 Traduzione: 1 2/3 sar, (un lotto) nell'angolo, ai suoi lati (sono) la casa di Mannum-balu-Šamaš, (e) la casa di Lipitjtum E Adad-muštl, i proprietari della casa, Mannum-balu-Šamaš (l')ha comprata. 1/3 di siclo (e) 15 grani d'argento, come suo pagamento completo, egli ha versato.

ISR - ISCRIZIONI**ISRC - Classe di
appartenenza**

commerciale

ISRL - Lingua

accadico

ISRS - Tecnica di scrittura

cuneiforme

ISRP - Posizione

verso tavoletta

ISRI - Trascrizione

13. ša(!).bi al.dug2.ga# 14. mu a-am-mu-ra-bi lugal 15. in.pad2 16. igi dEN.ZU-ma-gir ra-be2-nu-um 17. igi a-li2-wa-aq-rum 18. igi a-pil-i3-li2-šu ra2.gaba 19. igi ni-id-na-tum 20. igi ma-ri-er-e-tim 21. igi dam-qi2-i3-li2-šu 22. igi ša-al-li-tu-ra 23. igi dutu-um-ma-ti 24. kišib lu2. inim.bi.ma. 25. bi.meš ib2.ra Traduzione: Il suo cuore è soddisfatto. Il giuramento di Hammurabi il re Egli ha pronunciato. Davanti a Sîn-mgir, il sindaco; davanti a Ali-waqrum; davanti a Apil-ilišu, il corriere; davanti a Nidntum; davanti a Mri-eretim; davanti a Damqi-ilišu; davanti a Šall-tra; davanti a Šamaš-ummat. I sigilli dei suoi testimoni Sono stati impressi.

ISR - ISCRIZIONI**ISRC - Classe di
appartenenza**

commerciale

ISRL - Lingua

accadico

ISRS - Tecnica di scrittura

cuneiforme

ISRP - Posizione

margine superiore tavoletta

26. itu.ab.e3.a 27. mu a-am-mu-ra-bi lugal 28. ma-an-ki-si2 ba.an.d

ISRI - Trascrizione	[ib] Traduzione: X mese. Anno: Hammurabi il re Prese Mankisum.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	commerciale
ISRL - Lingua	accadico
ISRS - Tecnica di scrittura	cuneiforme
ISRP - Posizione	recto busta
ISRI - Trascrizione	1. 1 2/3 SAR tu-ub-qi2-[im] 2. da e2 ma-an-nu-um-ba-[lu-dutu] 3. e2# li-pi2-it-ja-[tum] 4. u3 diškur-mu-uš-ta-al 5. ki li-pi2-it-ja-tum 6. u3 diškur-mu-uš-ta-a[1] 7. lugal e3 8. lma-an-nu-um-ba-lu-dutu 9. in.ši.in.šam2 10. 1/3 gin 15 še ku3.babbar 11. Šam2.til.la.ni.še3 12. In.na.la2 13. [] [] x [] Rotto Traduzione: 1 2/3 sar, (un lotto) nell'angolo, ai suoi lati (sono) la casa di Mannum-balu-Šamaš, (e) la casa di Lipitjtum E Adad-muštl, i proprietari della casa, Mannum-balu-Šamaš (l')ha comprata. 1/3 di siclo (e) 15 grani d'argento, come suo pagamento completo, egli ha versato.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	commerciale
ISRL - Lingua	accadico
ISRS - Tecnica di scrittura	cuneiforme
ISRP - Posizione	verso busta
ISRI - Trascrizione	1. mu a-am-mu-ra-[bi lugal] 2. in.pad2 [o o] 3. igi dEN.ZU-ma- A r [a-be2-n]u(?) 4. igi a-pil-i3-li2-šu ra2.gaba 5. igi a-li2-wa-aq-rum 6. igi ni-id-na-tum 7. igi dam-qi2-i3-li2-šu 8. igi dutu-um-ma-ti 9. igi ma-ri-er-e-t[im] 10. igi ša-al-li-tu-[ra] 11. igi den.lil2-is-su 12. kišib lu2. inim.[ma.b]i 13. ib2#.r[a] 14. [itu.ab].e3 15. mu a-am-mu#-ra#-bi lu [gal] 16. ma-an-ki-si2# 17. ba.an.dib Traduzione: Il giuramento di Hammurabi il re Egli ha pronunciato. Davanti a Sîn-mgir, il sindaco; davanti a Apil-ilišu, il corriere; davanti a Ali-waqrum; davanti a Nidntum; davanti a Damqi-ilišu; davanti a Šamaš-ummat; davanti a Mri-eretim; davanti a Šall-tra; davanti a Enlil-issu I sigilli dei suoi testimoni Sono stati impressi. X mese. Anno: Hammurabi il re Prese Mankisum.
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	sigillo
STMD - Descrizione	Sigilli su busta: - lato sx verso (3x) e marg. Inf. (2x): diškur-m[u-uš-ta]-al Dumu i3-li2-qa2-ti-a-ba-at ir3 diškur - lato sx recto (2x): dEN.ZU#-ma-[gir] du[mu] [i3]r d[]
NSC - Notizie storico-critiche	L'iscrizione sulla tavoletta riporta un contratto di vendita di una casa, con i relativi testimoni, ed è riportato quasi identico sulla busta che la contiene. Il testo complessivamente recita: "1 2/3 sar, (un lotto) nell'angolo, ai suoi lati (sono) la casa di Mannum-balu-Šamaš, (e) la casa di Lipitjtum E Adad-muštl, i proprietari della casa, Mannum-balu-Šamaš (l')ha comprata. 1/3 di siclo (e) 15 grani d'argento, come suo pagamento completo, egli ha versato. Il suo cuore è soddisfatto. Il giuramento di Hammurabi il re Egli ha pronunciato. Davanti a Sîn-mgir, il sindaco; davanti a Ali-waqrum; davanti a Apil-ilišu, il corriere; davanti a Nidntum; davanti a Mri-eretim; davanti a Damqi-ilišu; davanti a Šall-tra; davanti a Šamaš-ummat. I sigilli dei suoi testimoni Sono stati impressi. Sul margine superiore della tavoletta e

in fondo al verso della busta si trova la datazione del contratto: X mese. Anno: Hammurabi il re Prese Mankisum." Un altro contratto conservato all'Oriental Institute of Chicago presenta gli stessi contraenti menzionati

CO - CONSERVAZIONE

STC - STATO DI CONSERVAZIONE

STCC - Stato di conservazione	intero
-------------------------------	--------

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

ACQ - ACQUISIZIONE

ACQT - Tipo acquisizione	acquisto
--------------------------	----------

ACQD - Data acquisizione	1921
--------------------------	------

ACQL - Luogo acquisizione	Parigi
---------------------------	--------

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Stato
-----------------------------	-----------------

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634129988326
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130035087
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130086009
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130143354
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130196228
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130249765
------------------------------	-------------------

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
---------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
-------------	----------------------------

FTAN - Codice identificativo	New_1634130292040
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130333784
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130381882
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130436755
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130489309
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130548711
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130604592
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130658858
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130711131
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130766237
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAN - Codice identificativo	New_1634130820807
DRA - DOCUMENTAZIONE GRAFICA	

DRAX - Genere	documentazione allegata
DRAT - Tipo	disegno
DRAN - Codice identificativo	New_1634129831141
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Archi Alfonso
BIBD - Anno di edizione	1999
BIBH - Sigla per citazione	MA995
BIBN - V., pp., nn.	pp. 43-46
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Boson G.
BIBD - Anno di edizione	1942
BIBH - Sigla per citazione	MA999
BIBN - V., pp., nn.	pp. 266-269
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	2021
CMPN - Nome	Belotti, Federica
FUR - Funzionario responsabile	Panero, Elisa
AN - ANNOTAZIONI	
OSS - Osservazioni	Acquistata da Ernesto Schiaparelli nel 1921 da mercato antiquario parigino